

Chuyển dịch hai bài thơ của Hòa thượng Tuệ Sỹ

ISSN: 2734-9195

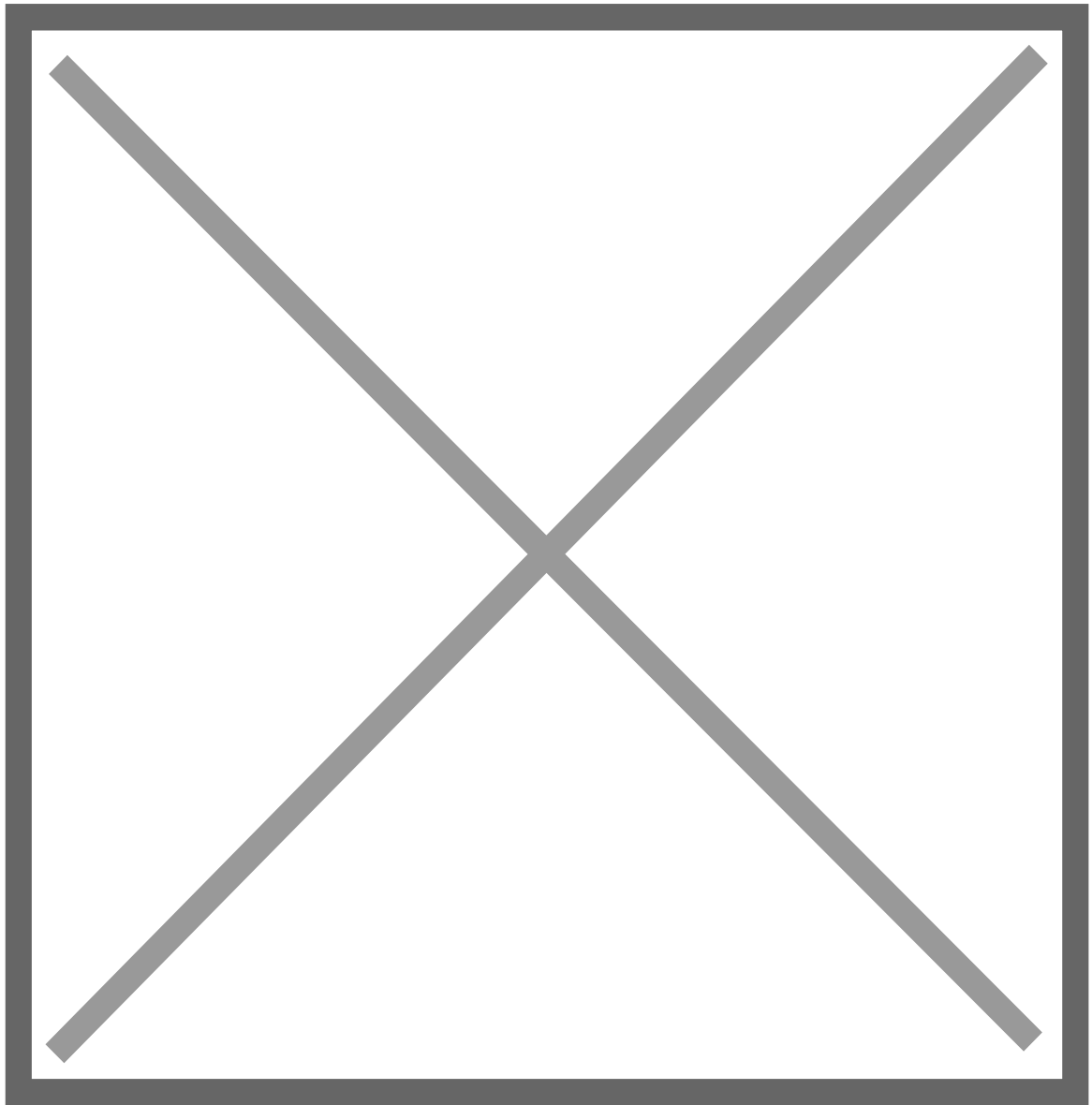
23:03 04/12/2023

隱者想小隱高山非可奇大居鬧市也兮希絕塵籠裏真甚事無物無人無所
為慧士

ẨN GIẢ TƯỚNG

Tiểu ẩn cao sơn phi khả kỳ Đại cư náo thị dã hê hy Tuyệt trần lung lý chân thậm
sự Vô vật vô nhân vô sở vi

TUỆ SỸ



NGÃM LÚC ẨN TU

Lạ chi ở ẩn chốn non đầu Tu giữa chợ đời nhiều đã lâu Tu chốn gông tù là tuyệt diệu Chẳng người, chẳng vật, có làm đâu.

Tâm Minh Ngô Tăng Giao (*chuyển dịch*)

NGÃM LÚC ẨN TU

Lạ chi ở ẩn non đầu Tu ngay giữa chợ đã lâu lắm người Gông tù tu mới tuyệt vời Chẳng người, chẳng vật, chẳng ai làm gì!

Tâm Minh Ngô Tăng Giao (*chuyển dịch lục bát*)